



Kugura umuti

Obter medicamentos

 Espen Stranger-Johannessen

 Sara Rumen Krotev

 Abisange Iragena Sandrine

 2

 Ikinyarwanda rw / português pt



Tom arwaye iryinyo. Iryinyo riramurya cyane.

...

O Tom tem uma dor de dentes. O dente dói-lhe muito.



Akeneye kujya kureba muganga we
w'amenyo, ariko mbere ya byose akeneye
umuti ugabanya ububabare.

...

Ele precisa de ir ao dentista, mas primeiro
precisa de algo para as dores.



Yahise yatsa imodoka agana kuri farumasi
imwegereye.

...

Ele conduz até à farmácia mais próxima.



Aravuze ati: “Iryinyo riranyishe, hari icyo mwamfasha?”

...

“Tenho uma dor de dentes,” diz ele. “Tem alguma coisa para isso?”



“Yego, hano hari imiti igabanya ububabare.
Ntibisaba kuzana urupapuro rwa muganga.”

...

“Sim, aqui estão alguns analgésicos. Não
precisa de receita médica para estes.”



“Murakoze. Igura angahe?”

...

“Obrigado. Quanto é que custam?”



“Ni amayero icyenda. Ariko ugomba kubonana na muganga w’amenyo.”

...

“Custam nove euros. Mas deve consultar um dentista.”



“Yego, ejo mu gitondo nzahamagara
muganga wanjye w’amenyo.”

. . .

“Está bem, vou ligar ao meu dentista amanhã
de manhã.”



“Niba ukeneye imiti ikomeye, ugomba kuzana urupapuro wandikiwe na muganga w’amenyo cyangwa dogiteri.”

...

“Se precisar de medicamentos mais fortes, terá de obter uma receita do seu dentista ou médico.”



“Murakoze. Ngaho.”

...

“Obrigado! Adeus.”



LIDA Stories

lidastories.net

Kugura umuti

Obter medicamentos

 Espen Stranger-Johannessen

 Sara Rumen Krotev

 Abisange Iragena Sandrine (rw), Ana Costa (pt)

